



ДОГОВОР

№ МТ- 317 /2018г.

Днес, 05.09.....2018 г., в град Раднево, между:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД, със седалище и адрес на управление град Раднево, област Стара Загора, ул. „Георги Димитров” №13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG 833017552, представлявано от Изпълнителния директор – Андон Петров Андонов, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

Изпълнител и отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя е отдел „Инвестиции“ на дружеството.

Контрол по изпълнението на договора от страна на Възложителя се изпълнява от отдел „Механооборудване“, управление.

И

ЕТ „ГЕОРГИ СТЕФАНОВ - ЗЛАТАРОВ“, със седалище, адрес на управление и адрес за кореспонденция град Стара Загора 6000, ул. „Сава Силов“ №99, тел.: 042/251025, факс: 042/257019, e-mail: [zlatarov@abv.bg](mailto:zlatarov@abv.bg), вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 040849986, ИН по ДДС BG 040849986, представлявано от Управителя – Георги Стефанов Георгиев, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

на основание Решение №МТ-04-2557/16.07.2018г. на Изпълнителния директор и Протокол №13-2018/12.07.2018г. на Съвета на директорите на «Мини Марица-изток» ЕАД за определяне вторият класиран участник за изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Доставка на преси за топла вулканизация на ГТЛ с широчина 1800 мм“ - реф. № 205/2017г. – публично състезание, УНП: 00265-2018-0002,

се сключи настоящият Договор за следното:

**1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

1.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши доставка на 3 броя преси Nilos, type EMU –Liquid за топла вулканизация на ГТЛ с широчина 1800 мм, наричани за краткост в Договора „стока“ или „изделия“, подробно описани по вид, технически характеристики, количество и цена в договора и неговите приложения, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя и продава, а ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ получава и заплаща.

1.2. Предметът на поръчката включва и дейностите по пускане в експлоатация на доставените 3 броя преси, както и обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите.



1.3. Видът, техническите данни и характеристиките на пресите за топла вулканизация на ГТЛ, които следва да достави Изпълнителят са подробно посочени в Техническата спецификация на Възложителя - Приложения №1 и в Техническото предложение на Изпълнителя - Приложение №3, представляващи неразделна част от настоящия Договор.

## **2. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ**

2.1. Общата стойност на договора е в размер на **615 510,00** лева без ДДС (с думи: шестстотин и петнадесет хиляди петстотин и десет), образувана на база единичната цена за доставка на 1 брой преса за топла вулканизация на ГТЛ в размер на **205 170,00** лева без ДДС (с думи: двеста и пет хиляди сто и седемдесет), и могат да бъдат установени в Приложение №2 (ценово предложение на Изпълнителя), неразделна част от настоящия договор.

2.2. Всички цени по настоящия договор се разбират при условие на доставка DDP по Инкотермс 2010 в мястото на изпълнение посочено в договора.

2.3. Документи, които Изпълнителят представя при доставка на пресите:

- Сертификат за качество на Производителя и опаковъчни листи;
- Паспорт, с включени гаранционни условия – с превод на български език;
- Инструкция за експлоатация – с превод на български език;
- Каталог на резервните части – с превод на български език;

2.4. Дължимата от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума се заплаща по банков път, в срок до 30 календарни дни след изпълнение на всички дейности по предмета на поръчката (доставка на преси за топла вулканизация, пускане в експлоатация на пресите и извършване на обучение на специалисти на възложителя за работа с пресите), на база фактура-оригинал и двустранно подписани приемо-предавателни протоколи за извършените дейности, придружени с документите, съпровождащи изпълнението на поръчката по точка 2.3.

2.5. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

BIC: STSABGSF;

IBAN: BG 54 STSA 9300 0005 7346 31;

БАНКА: „Банка ДСК“ ЕАД, клон Стара Загора;

2.6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички последващи промени по т. 2.5 в срок от 3 дни, считано от момента на промяната. В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като представя писмо, подписано от представляващия или от упълномощено лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

2.7. Договорената цена е окончателна и не подлежи на актуализация за срока на настоящия договор и включва в себе си всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на поръчката.

## **3. СРОКОВЕ И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

3.1. Договорът влиза в сила от датата на подписването му.

3.2. **Срок на изпълнение на договора – до 6 (шест) месеца, считани от датата на подписване на договора.**

3.2.1. Срок на изпълнение на доставката на пресите: до 5 (пет) месеца, считани от датата на подписване на договора.

3.2.2. Пускане в експлоатация на доставените преси и обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите – до 20 (двадесет) календарни дни, считани след получаване на доставката от Възложителя, удостоверено с приемо-предавателен протокол.

**3.3. Място на изпълнение:**

3.3.1. Място на изпълнение на доставката: условията на доставка на стоката са DDP, склад №1007 в рудник „Трояново-1“, с. Трояново на отдел „Инвестиции“, съгласно Инкотермс 2010.

3.3.2. Място на изпълнение на пускане в експлоатация на пресите и обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите: клоновете на „Мини Марица-изток“ ЕАД.

3.4. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя преди доставката/пускане в експлоатация на пресите и извършване на обучение не по-късно от 3 (три) дни преди очакваната дата.

3.5. В случай на очаквани отклонения от датата на доставката/пускане в експлоатация на пресите и извършване на обучение, Изпълнителят трябва да уведоми своевременно Възложителя. Уведомяването се извършва писмено и следва да бъде направено най-малко 3 дни преди договорената дата на доставката/пускане в експлоатация на пресите и извършване на обучение. Уведомяването не освобождава Изпълнителя от отговорност за забавено изпълнение.

#### **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

##### **4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

4.1. Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности съгласно Техническата спецификация на обществената поръчка (Приложение №1 към настоящия договор).

4.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

4.3. Да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

##### **5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:**

5.1. Да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

5.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ като такава в представената от него оферта.

5.3. Да осигури правоспособен и компетентен персонал през времето на гаранционния срок и да експлоатира и поддържа пресите съгласно инструкцията за експлоатация.

##### **6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

6.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

6.2. Да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

##### **7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

7.1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение - Приложение №3, което е неразделна част от настоящия договор.

7.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.

7.3. Да спазва условията за достъп на външни лица за извършване на конкретно възложена задача в „Мини Марица-изток“ ЕАД, публикувани на интернет сайта на възложителя (<http://www.marica-iztok.com/page/obshti-dokumenti-26-1.html>) – Заповед за пропускателния режим в „Мини Марица-изток“ ЕАД, в сила от 09.10.2015г.

3

7.4. Да спазва условията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани на интернет сайта на възложителя (<http://www.marica-iztok.com/page/obshti-dokumenti-26-1.html>) - Заповед №РД-09-071 от 09.02.2017г. за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд.

## **8. ГАРАНЦИИ И КАЧЕСТВО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО. РЕКЛАМАЦИИ.**

8.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че пресите за топла вулканизация на ГТЛ са нови и неупотребявани, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката им, и отговарят на техническата спецификация (Приложение №1 към настоящия договор).

8.2. Гаранционният срок на пресите за топла вулканизация на ГТЛ е 12 (дванадесет) месеца, считани след датата на пускането им в експлоатация, установено с двустранно подписан приемо-предавателен протокол. Гаранционното обслужване и поддръжка се извършва по месторабота на пресите.

8.3. При рекламации, Изпълнителят отстранява констатирания дефект или заменя дефектиралата част с нова, изцяло за своя сметка. При рекламации, срокът за явяване на специалистите на Изпълнителя е до 7 дни след уведомяване от Възложителя. Срок за отстраняване на констатиран дефект или подмяна при рекламация – до 30 (тридесет) календарни дни от предявяване на рекламацията, удостоверено с протокол за рекламация.

8.4. Рекламации за количествени несъответствия ще се правят в момента на приемане на изделията.

8.5. Протоколът за рекламация се съставя и подписва в 7-седем дневен срок, считано от установяването на рекламацията от Възложителя.

8.6. За съставянето на протокола по т. 8.5 Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин – куриер, писмо с обр. разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

8.7. В случай, че Изпълнителят не се яви за съставяне на протокола по т.8.5, не го подпише или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по договора.

## **9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ ЗА ДОСТАВКИТЕ**

9.1. Приемането на извършените дейности (доставка на преси за топла вулканизация, пускане в експлоатация на пресите и извършване на обучение на специалисти на възложителя за работа с пресите) по т.1.1 и т.1.2 от предмета на договора се извършва от определени от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ длъжностни лица.

9.2. Приемането на доставката по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по т.9.1 на двустранен протокол, в който се отбелязват всички отклонения в количествата, констатирани явни недостатъци на стоката и др. Приемането дейностите по пускане в експлоатация на пресите и извършване на обучение на специалисти на възложителя по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по т.9.1 на двустранен протокол.

9.3. Маркировка: всеки елемент, формиращ всяка преса, е маркиран с дълбок печат с фабричен номер, годината на производство и знака на производителя.

9.4. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали повреди по време на транспорта при доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

9.5. Разтоварването на стоката е за сметка на Възложителя и негово задължение.

## **10. НЕУСТОЙКИ**

10.1. В случай, че Изпълнителят не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в договора, Възложителят, запазвайки правото си

4



за други съдебни претенции по договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по Договора.

10.2. При забава или неточно изпълнение Изпълнителят дължи неустойка за периода на забава в размер на законната лихва, изчислена върху стойността на неизпълнението, но не повече от 10% от стойността на договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Възложителят има право едностранно да прекрати договора.

10.3. Когато Изпълнителят е изпълнил задълженията си по договора, а Възложителят е в забава за плащане, Изпълнителят има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на договора.

10.4. Първите 15 дни от забавата на Възложителя са ненаказуеми.

10.5. Извън предвидените неустойки Възложителят има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

## **11. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА**

11.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

11.1.1. За непреодолима сила се счита определението дадено в §2, т. 27 от ДР на ЗОП.

11.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава към момента на настъпване на събитието по 11.1.1, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

11.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 (седем) дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

11.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

## **12. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА.**

12.1. Страните могат да изменят настоящия договор на основание чл. 116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

12.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на ЗОП, възникнало след сключване на договора и водещо до необходимост от удължаване на срока на действие на същия.

12.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага удължаване на договорения в договора срок.

12.1.1.2. Възложителят има право да откаже удължаване на срока на договора, ако счете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

12.1.2. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на Възложителя, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение предмета на договора в уговорените срокове.

12.2. И в двете хипотези (по чл. 12.1.1 и чл. 12.1.2) договора не може да бъде удължаван за повече от 6 (шест) месеца.

12.3. Удължаването на срока на договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

12.4. И в двете хипотези (по чл. 12.1.1 и чл. 12.1.2) Изпълнителят е длъжен да удължи валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на договореното изменение на срока на договора.

### **13. РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

13.1. Настоящият договор се прекратява:

13.1.1. С изтичане на срока по т.3.2.

13.1.2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

13.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по договора - с 10-десет дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;

13.1.4. При констатиране нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;

13.1.5. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

13.2. Възложителят може да прекрати изцяло или частично договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

13.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

13.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатиране недостатъци;

13.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

13.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл.66, ал.11 от ЗОП.

13.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

13.3. Възложителят може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7 - седем дневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

13.4. При прекратяване на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

### **14. ПОДСЪДНОСТ**

14.1. На основание чл.117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват, че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица-изток” ЕАД.

### **15. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

15.1. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на **30 775,50 лева – 5 %** от общата стойност.

15.2. Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Възложителя.

15.3. От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Изпълнителя санкции и неустойки.

15.4. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Възложителят е длъжен да уведоми Изпълнителя, а Изпълнителят – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Възложителят има право да развали договора.

15.5. При прекратяване или разваляне на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Изпълнителя санкции и неустойки по съдебен ред.

15.6. Възложителят има право да инкасира в своя полза цялата сума по гаранцията за изпълнение в случай на пълно или частично неизпълнение по договора.

15.7. Възложителят освобождава гаранцията на Изпълнителя в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

15.8. Валидността на гаранцията за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Изпълнителя по договора.

15.9. В случаите на чл. 12, Изпълнителят удължава валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на приключване на задълженията си по договора.

## **16. ДРУГИ УСЛОВИЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

16.1. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на договора да спазва изискванията на СУК, СУЗБР и СУОС.

16.2. Изменение на сключен договор за обществена поръчка се допуска по изключение, при условията на чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

16.3. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменяни между Възложителя и Изпълнителя, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

16.4. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес, посочен в договора.

16.5. Всички спорове по този договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие - ще се отнасят за решаване от компетентния съд в Република България.

16.6. За случаи, неуредени с клаузите на настоящия договор, се прилагат Закона за обществени поръчки, Търговския закон и другите действащи в Република България нормативни актове.

## **17. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

17.1. Възложителят обработва лични данни за целите на сключване на настоящия договор от лицата, представляващи Изпълнителя съгласно чл. 40 от ППЗОП. Данните се обработват на законово основание съгласно чл. 112 във връзка с чл. 67, ал. 6 и чл. 58 от ЗОП.

17.2. Възложителят обработва лични данни за целите на изпълнение на настоящия договор за физическите лица, изпълняващи предмета на договора на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД. Данните се обработват на законово основание съгласно ЗДАНС и ППЗДАНС и при спазване реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД.

17.3 Възложителят по всяко време обработва личните данни по професионален начин, в съответствие с приложимото право и настоящия Договор, като прилага необходимите умения, грижа, старание и подходящо ниво на техническите и организационните стандарти за сигурност на данните.

17.4. Всяко разкриване или предаване на лични данни от някоя от страните по договора на трета страна е допустимо единствено, ако е необходимо за целите на сключване и изпълнение на настоящия договор, като трябва да е в съответствие с приложимото законодателство, по-специално член 25 и 28 на ОВЗД.

17.5 Когато това се изисква съгласно приложимото законодателство, всяка от страните информира засегнатите субекти на данните относно споделянето на лични данни съгласно настоящия договор.

17.6. Страните своевременно се уведомят и информират взаимно в случай на нарушаване на сигурността на лични данни или при искания на субекти на данни, надзорни органи или други трети страни, при условие, че събитието се отнася до обработването на лични данни и може да породи правно задължение или отговорност или да засегне по друг начин законните интереси на другата страна.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, с еднаква юридическа стойност - по един за всяка от страните.

**Неразделна част от настоящия договор са:**

1. Техническата спецификация - приложение № 1 към настоящия договор.
2. Ценово предложение - приложение № 2 към настоящия договор - *копие от офертата.*
3. Техническо предложение за изпълнение на поръчката - приложение № 3 към настоящия договор - *копие от офертата.*

ВЪВЕЖИТЕЛ:

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

АНДОН АНДОНОВ  
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ГЕОРГИ ГЕОРГИ  
УПРАВИТЕЛ



Гергана Стоянова  
Главен счетоводител

Емил Колев  
Ръководител отдел „Технически“

Леонид Ганозлиев  
Ръководител отдел „Информатика“

Антон Драгов  
Ръководител отдел „Материално-техническо осигуряване“

Стефан Желев  
Старши юрисконсулт „Юридическа служба“

Изготвил:  
Красимира Георгиева  
Експерт търговия отдел „Търговски“

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД





**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКА  
С ПРЕДМЕТ**

**„Доставка на преси за топла вулканизация на ГТЛ с широчина 1800 мм”**

**1. Пълно описание на предмета на процедурата:**

Количество:- 3 броя

**Характеристики на пресите:**

- 1) Пресата да извършва вулканизации на ленти с ширина 1800 мм.
- 2) Работно напрежение, трифазно 500V, 50 Hz.
- 3) Специфичен повърхностен натиск не по-малък от 100 N/cm<sup>2</sup>.
- 4) Регулируема температура за извършване на вулканизацията в диапазона 120 – 170°C. Температурната регулация да бъде електронна, гарантираща максимална точност на регулирането на температурата.
- 5) Ъгъл на скосяване на платното 16°42' съгласно DIN 22131 или еквивалент.
- 6) Да бъде с олекотена конструкция.
- 7) Да бъде с нагревателни плочи покриващи цялата работна площ за създаване и поддържане на вулканизационна температура работещи на 500V, 50 Hz.
- 8) Да бъде с изравнителни плочи и натискови възглавници с размери покриващи целия работен участък за вулканизация.
- 9) Да бъде с хидро агрегат (помпен) за създаване на работно налягане в натисковите възглавници, работещ на 500V, 50 Hz.
- 10) Пресата да бъде с възможност за принудително охлаждане на нагревателните плочи

**Комплектация на пресите:**

- 1) Профилни греди-траверси в количество, обезпечаващо покриването и осигуряващо равномерен повърхностен натиск на целия участък за вулканизация- за ГТЛ St2000 B1800 и EP2500 B1800.
- 2) Разпределителен и команден шкаф /шкафове/ за електроснабдяване и контролиране на необходимите работни параметри на комплекса /електрически, термични и механични/, заедно със захранващи и съединителни кабели.
- 3) С цел предпазване от влага и кал, за всички, щекдози(гнезда) и отвори да бъдат осигурени тапи(предпазители).
- 4) Комплект резервни части, съобразно заводската разработка.

**Допълнителни изисквания:**

Пускане в експлоатация на доставените преси.

Обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите.

**2.Предназначение и условия на работа**

Пресите са предназначени основно за гореща вулканизация на ГТЛ със стоманен корд – St 2000 и St1600 и ГТЛ с текстилен корд- EP2500.

**3. Срок на изпълнение на договора – до 6 /шест/ месеца от подписването на договор.**

Доставката да се извърши до 5 /пет/ месеца от датата на подписването на договор по процедурата.

Пускане в експлоатация и обучението на специалисти на Възложителя - до 20 дни след получаване на доставката от Възложителя.

**4. Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др.**

Гаранционният срок на изделията не може да бъде по-малък от 12 (дванадесет) месеца след датата на пускането им в експлоатация

Гаранционното обслужване и поддръжка ще се извършва по месторабота на пресите.

При рекламации, Изпълнителят отстранява констатирания дефект или заменя дефектиралата част с нова, изцяло за своя сметка.

Срок за явяване при рекламация- до 7 дни след уведомяване.

Срок за отстраняване на констатиран дефект или подмяна при рекламация – до 30 дни от предявяване на рекламацията.

Възложителят се задължава през време на гаранционния срок да осигури правоспособен и компетентен персонал и да експлоатира и поддържа пресата съгласно инструкцията за експлоатация;

**5.Опаковка, маркировка, етикетиране**

Всеки елемент, формиращ всяка преса, трябва да бъде маркиран с дълбок печат с фабричен номер, годината на производство и знака на производителя.

**6.Документи за доказване на съответствието**

Участниците да докажат техническите показатели на предлаганите изделия със Сертификати и/или подробни технически проспекти на производителя.

Сертификати ,каталожни и проспектни материали, свързани с предложението на участника се представят с превод на български език.

**7. Документи, които изпълнителят следва да представи при доставка:**

Сертификат за качество на Производителя и опаковъчни листи;

Паспорт, с включени гаранционни условия – с превод на български език;

Инструкция за експлоатация – с превод на български език;

Каталог на резервните части – с превод на български език;

Изготвил :

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

Мирослав Киров

Инж. механик

СЪГЛАСУВАЛ :

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

Антон Драгов

Ръководител отдел „Механооборудване“



**Zlatarov Co.**  
99 "Sava Silov" Str. ,Stara Zagora,Bulgaria

Приложение №2

Tel.: +359 42 / 25 10 25  
Fax: +359 42 / 25 70 19  
E-mail: zlatarov@abv.bg

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на преси за топла вулканизация на ГТЛ с ширина 1800 мм“ - реф. № 205/2017г.

ДО:

“МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД  
ГРАД РАДНЕВО  
ул. “Георги Димитров” №13

ОТ:

ЕТ «ГЕОРГИ СТЕФАНОВ – ЗЛАТАРОВ» – гр. СТАРА ЗАГОРА  
Ул.»Сава Силов»№99

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Изпълнението на предмета на процедурата ще извършим при следните цени:

Наименование, съгласно техническото ни предложение	Мерна единица	Кол-во	Ед. цена в лева без ДДС	Обща ст-ст в лева без ДДС
Преса за топла вулканизация на ГТЛ с ширина В 1800 мм	брой	3	205 170,00 лв.	615 510,00 лв.

Словом: *Шестстотин и петнадесет хиляди петстотин и десет лева, без ДДС.*

Предлаганата от нас цена за изпълнение на поръчката е в лева, без ДДС, в мястото на изпълнение, както следва:

Място на изпълнение на доставката: условията на доставка на стоката са DDP, склад №1007 в рудник „Трояново-1“, с. Трояново на отдел „Инвестиции“, съгласно Инкотермс 2010.

Място на изпълнение на пускане в експлоатация на пресите и обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите: клоновете на „Мини Марица-изток“ ЕАД.

Предлаганата от нас цена включва всички разходи по изпълнение на поръчката, включително пускане в експлоатация на доставени преси и извършване на обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите.

В случай, че бъде открито несъответствие между предложената единична цена и обща стойност, поради допусната техническа грешка от наша страна, сме съгласни Възложителят да класира нашата оферта на база предложената по-ниска цена.

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията за образуване на предлаганата цена от документацията по процедурата.

Цените са твърди и не са обвързани с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми на плащане и гаранции, освен изрично упоменатите в Документацията за участие.

В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката, в договора да бъде посочена следната разплащателна сметка:

IBAN:BG54STSA93000005734631

BIC: STSABGSF;

Банка: „Банка ДСК“ЕАД – град/клон/офис: Стара Загора;

Дата: 30.01.2018



Подпис: .

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

Горги Георгиев-Ираковски  
(име и фамилия)





**Zlatarov Co.**  
99 "Sava Silov" Str., Stara Zagora, Bulgaria

Приложение №3

Tel.: +359 42 / 25 10 25  
Fax: +359 42 / 25 70 19  
E-mail: zlatarov@abv.bg

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на преси за топла вулканизация на ГТЛ с ширина 1800 мм“ - реф. № 205/2017г.

ДО:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК“ ЕАД

ГРАД РАДНЕВО

ул. „Георги Димитров“ №13

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

ОТ:

ЕТ „ГЕОРГИ СТЕФАНОВ – ЗЛАТАРОВ“ – гр. СТАРА ЗАГОРА

Ул. „Сава Силов“ №99

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на предмета на поръчката: Доставка на преси за топла вулканизация на ГТЛ с ширина 1800 мм.

Предлагаме да изпълним пълният предмет на поръчката, изискван от Възложителя.

Предложението за изпълнение на поръчката съдържа един вариант за изпълнение, съгласно изискванията на Документацията за участие.

Декларираме, че приемаме условията в клаузите на проекта на договор.

Декларираме, че срокът на валидност на нашата оферта е 5 месеца, от датата която е посочена за дата на получаване на офертата.

Предложените от нас условия са както следва:

По настоящата процедура предлагаме да Ви доставим преси за топла вулканизация на ГТЛ, както следва:

№	Наименование на изделието, означение/тип	Мерна единица	Количество	Производител	Страна на произход
1	Преса за топла вулканизация на ГТЛ с ширина 1800 мм	брой	3	„Nilos“ GmbH & Co. KG	Германия

Ще извършим пускане в експлоатация на пресите за топла вулканизация на ГТЛ и обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите.

Запознати сме с предназначението и условия на работа на изделията, предмет на поръчката, а именно, че са предназначени основно за гореща вулканизация на ГТЛ със стоманен корд - St 2000 и St1600 и ГТЛ с текстилен корд - EP2500.

Предлаганите от нас преси за топла вулканизация на ГТЛ са нови и неупотребявани, отговарят на техническите изисквания и условия посочени в техническата спецификация на възложителя, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката им, със следните технически характеристики:

Задание на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ	Предложение на УЧАСТНИКА:
I. Технически изисквания към преси за	I. Характеристики на предлаганите преси:

топла вулканизация на ГТЛ, съгласно изискванията на точка 1 на техническата спецификация:	
1) Пресата да извършва вулканизации на ленти с ширина 1800 мм.	1) Пресата извършва вулканизации на ленти с ширина 1800 мм.
2) Работно напрежение, трифазно 500V, 50 Hz.	2) Работно напрежение, трифазно 500V, 50 Hz.
3) Специфичен повърхностен натиск не по-малък от 100 N/cm <sup>2</sup> .	3) Специфичен повърхностен натиск не по-малък от 100 N/cm <sup>2</sup> .
4) Регулируема температура за извършване на вулканизацията в диапазона 120 – 170°C. Температурната регулация да бъде електронна, гарантираща максимална точност на регулирането на температурата.	4) Регулируема температура за извършване на вулканизацията в диапазона 120 – 170°C. Температурната регулация ще бъде електронна, гарантираща максимална точност на регулирането на температурата.
5) Ъгъл на скосяване на платното 16°42' съгласно *DIN 22131 или еквивалент.	5) Ъгъл на скосяване на платното 16°42', съгласно стандарт DIN 22131
6) Да бъде с олекотена конструкция.	6) Конструкция – олекотена конструкция
7) Да бъде с нагревателни плочи, покриващи цялата работна площ за създаване и поддържане на вулканизационна температура, работещи на 500V, 50 Hz.	Нагревателни плочи Ще бъде с нагревателни плочи, покриващи цялата работна площ за създаване и поддържане на вулканизационна температура, работещи на 500V, 50 Hz.
8) Да бъде с изравнителни плочи и натискови възглавници с размери, покриващи целия работен участък за вулканизация.	Ще бъде с изравнителни плочи и натискови възглавници с размери, покриващи целия работен участък за вулканизация.
9) Да бъде с хидро агрегат (помпен) за създаване на работно налягане в натисковите възглавници, работещ на 500V, 50 Hz.	Ще бъде с хидро агрегат (помпен) за създаване на работно налягане в натисковите възглавници, работещ на 500V, 50 Hz.
10) Пресата да бъде с възможност за принудително охлаждане на нагревателните плочи	Пресата ще бъде с възможност за принудително охлаждане на нагревателните плочи
<b>II. Комплектация на пресите:</b>	<b>II. Комплектация на пресите:</b>
1) Профилни греди-траверси в количество, обезпечаващо покриването и осигуряващо равномерен повърхностен натиск на целия участък за вулканизация - за ГТЛ St2000 B1800 и EP2500 B1800.	1) Профилни греди-траверси в количество, обезпечаващо покриването и осигуряващо равномерен повърхностен натиск на целия участък за вулканизация - за ГТЛ St2000 B1800 и EP2500 B1800.
2) Разпределителен и команден шкаф /шкафове/ за електроснабдяване и контролиране на необходимите работни параметри на комплекса /електрически, термични и механични/, заедно със захранващи и съединителни кабели.	2) Разпределителен и команден шкаф /шкафове/ за електроснабдяване и контролиране на необходимите работни параметри на комплекса /електрически, термични и механични/, заедно със захранващи и съединителни кабели.
3) С цел предпазване от влага и кал, за всички, щекдози (гнезда) и отвори да бъдат осигурени тапи (предпазители).	3) С цел предпазване от влага и кал, за всички, щекдози (гнезда) и отвори ще бъдат осигурени тапи (предпазители).
4) Комплект резервни части, съобразно заводската разработка.	Комплект резервни части, съобразно заводската разработка, както следва:  <u>За нагревателна плоча</u> 1.Комплет нагреватели за нагревателни плочи – 1 комплект 2.Щекер, мъжки , 25A, 6 полус-1 бр. 3.Щекерна кутия, женска, 25A, 6полюсна – 1

	бр. 4.Кабелни обувки – 100 бр. 5.Тръбни черупки – 100 бр. 6.Двойни тръбни черупки с болт – 100 бр. 7.Нарезващи винтове – 100 бр. 8.Силиконова паста /тесто/ с втвърдител – 1 кг 9.Термометър със съпротивление РТ 100 – 1 бр. <u>За ел.табло</u> 1.Контролни лампички /отпред зелени/ - 2 бр. 2.Контролни лампички /отпред бели/ - 2 бр. 3.Предпазен шалтер за мотора 2,5-4А /за JA 16+32/ - 1 бр. 4.Предпазен шалтер за мотора /за JA 32/ - 1 бр.  <u>Щекерни части</u> 1.СЕЕ – монтажна кутия 32А, 7-полюсна, 500V – 1 бр. 2.СЕЕ – щекер 32А, 7-полюсен, 500V – 1 бр.
<b>Задание на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ</b>	<b>Предложение на УЧАСТНИКА:</b>
	..... Описва се

Забележка: В графата „Предложение на Участника“ срещу изискванията на Възложителя описани в графата „Задание на Възложителя“ участниците трябва задължително да попълнят предложеното от тях за всяко едно от посочените изисквания на Възложителя.

*/\*Попълват се исканите и предлагани данни за изделието по съответния стандарт. В случай, че се предлага еквивалент на посочения стандарт, участникът трябва да докаже с подходящи средства, включително с чрез доказателствата по чл.52 от ЗОП, че предлаганите решения удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени от техническата спецификация/.*

#### **Документи за доказване на съответствието:**

**За доказване на техническите показатели на предлаганите от нас преси за топла вулканизация на ГТЛ, представяме към нашето техническо предложение следните документи:** Подробни технически проспекти на производителя на пресата, с превод на български език.

**Опаковка, маркировка, етикетиране** – Всеки елемент, формиращ всяка преса, ще бъде маркиран с дълбок печат с фабричен номер, годината на производство и знака на производителя.

#### **Срокове, начин и място на изпълнение на поръчката:**

Срок на изпълнение на договора – до 6 месеца, считани от датата на подписване на договора.

Срок на изпълнение на доставката на пресите: до 5 /пет/ месеца , считани от датата на подписване на договора.

Пускане в експлоатация на доставените преси и обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите – до 20 /двадесет/ календарни дни, считани след получаване на доставката от Възложителя.

Място на изпълнение на доставката: условията на доставка на стоката са DDP, склад №1007 в рудник „Трояново-1“, с. Трояново на отдел „Инвестиции“, съгласно Инкотермс 2010.

Място на изпълнение на пускане в експлоатация на пресите и обучение на специалисти на Възложителя за работа с пресите: клоновете на „Мини Марица-изток“ ЕАД.

**Гаранционен срок, срок за явяване при рекламация, срокове за отстраняване на дефекти:**

Гаранционният срок на предлаганите преси за топла вулканизация на ГТЛ е 12 /дванадесет/ месеца след датата на пускането им в експлоатация

Гаранционното обслужване и поддръжка ще извършваме по месторабота на пресите.

При рекламации ще отстраняваме констатирания дефект или ще заменяме дефектиралата част с нова, изцяло за наша сметка.

Срок за явяване при рекламация - до 7 дни след уведомяване от Възложителя.

Срок за отстраняване на констатиран дефект или подмяна при рекламация – до 30 /тридесет/ календарни дни от предявяване на рекламацията.

**Документи, които ще представим при доставка на пресите за топла вулканизация на ГТЛ:**

- Сертификат за качество на Производителя и опаковъчни листи;
- Паспорт, с включени гаранционни условия – с превод на български език;
- Инструкция за експлоатация – с превод на български език;
- Каталог на резервните части – с превод на български език;

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта.

**Приложения към предложението за изпълнение на поръчката:**

1. Подробни технически проспекти на производителя, с превод на български език.

Дата:

30.01.2018г.



Подпис:

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

Георги Георгиев - Чирковичев  
(име и фамилия)